



# حضور النص الجاهلي في شعر عبد الله عيسى لحيلج - دراسة تناسلية -

مُذَكِّرَةٌ مُقَدِّمَةٌ لِنَيْلِ شَهَادَةِ الْمَاسْتَرِ فِي الْأَدَابِ وَاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ  
تَخَصُّصٌ: أَدَبٌ حَدِيثٌ وَمَعَاوِر

إشراف الأستاذ:

إعداد الطالبة:

العام الجامعي:  
1436-1437هـ  
2015-2016م



وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ  
وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ<sup>ص</sup> وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ  
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

صدق الله العظيم

(سورة التوبة 105)

## الشكر والعرفان

بعد الخوض في غمار هذه الرحلة الممتعة مع هذا البحث المتواضع، فإنه لا يسعني إلا أن أتقدم للأستاذ المشرف تومي لخضر بكل عبارات التقدير والاحترام والامتنان، على المجهودات، التي بذلها في سبيل ولادة هذا البحث الموجود بين أيدينا الآن، فلقد تبناه منذ أن كان مجرد فكرة إلى أن أبصر النور في دنيا الطباعة والمناقشة.

شاكرة له كل توجهاته ونصائحه التي كانت لي نبراساً أضاء لي مسالك ودروب البحث الوعرة، والتي كانت حصناً منيعاً من الزلل والأخطاء. كما أتقدم بشكري لكل من قدم لي يد العون والمساعدة في سبيل إستكمال هذا البحث.

مقدمة

...

.

...

.

.

.

.

:

-

-

-

-

:

.

■

.

■

.

■

.

■

.

.

.

.

# المدخل

(1

-

-

(2

(1) :

·  
·  
- :  
» ( )  
:  
: [...]...  
« (1)

: : »

[...] :

: :  
« (2)

(3)

---

.420 6 1997 1 : (1)  
.218 1 1999 : (2)  
.1300 : (3)



( ) ( ) ( )

:

(1)

طائفاً

:

( ) وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ

أُمَّرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ﴿١٦﴾ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ عَالِ يَعْقُوبَ وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا

(2)



: : وَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُدَ ﴿١٧﴾ وَقَالَ يَتَّيِّهَا النَّاسُ عُلْمَنَا

(3) مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ﴿١٨﴾ إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٩﴾

: ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا

فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذِنَ اللَّهُ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ

(1) (19).

(2) (5) (6).

(3) (16).

الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾ (1) : : وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغِيًّا

بَيْنَهُمْ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا

الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿٣٤﴾ (2) : :

﴿ وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴾ ﴿٨٩﴾ (3)

( ) :

: (وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ

ط سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾ (4).

- :

»

»

« (5).

(1) (32).

(2) (14)

(3) (89).

(4) (180).

(1).«

»

(2).«

(3) .

»

.2	1992	1	:	(1)
.51	2001	1	:	(2)
			:	(3)
				.110

« (1)

...

.

(2)

(3)

»

1

(1) :

2009 1 .31

(2) :

2 .19

(3) :

.6

(1). «

»

(2). «

»

(3). «

( )

" " " "

(4).

.

(1) :

.92

(2) :

.150 2007

(3) .12

(4) .25 :

(2) :

»

«(1)

- -

.

»(2)

«(3)

- )

( -

[...]

.67

(1)

.30 : (2)

.62 (3)

.

"

:

"

.( )

:

...

:

...

(1)

...

"

":

...

: ...

..

..

..

(2)

..

:

.185

:

(1)

.252 1998 4 2

:

(2)



..

..

(1)

.

:" " " "

(2)

" .. .. " ....

.255 (1)

.36 1999 : (2)



---

# الفصل الأول

.1 :

-1-1

-2-1

.2 :

-1-2

-2-2

-3-2

-4-2

-5-2

.3

-

-1

-2

-3

-4

-5

-6

-7

-8

-9

---

---

-

-1

-2

-3

-4

.4

-

-

-

- :

-1 :

.

-

.

-

-1-1 :

( ) : ( )

( )

( )

( )

«

»

( )

:

:

:

(1). «

»

:

[...]

:

:

:

[...]

(2). «

.419 1990 4

(1) :

(2) :

.369 9 1994 9

(1). « : »

( )

: - 2- 1

(Lin'ter textualité) - 1

(Michael Riffaterre)

(2).

» - Natalie biqi gros-

Vague

recriture

(3). «

dérivation

reminixences

(4).

.1199

(1)

2012

:

(2)

.21

.18

(3)

2007 1

:

(4)

.36

(Le paratexte) - 2

[...]

(1) .

(Le'metatexte) - 3

(2) .

(3) .

2010 1

(1) :

.102

(2) .154

(3) : .162

« - - »

(1)

.

: - 2

(Julia Kristeva) - 1- 2

1966

1969

(3)

4

(Gerard Genette) - 2- 2

.

.162 : (1)

(3).14

:

(4).15



(1)

(2)

(MichaleRiffaterre)

- 3- 2

( )

(3)

.17 : (1)

.20 : (2)

.22 : (3)

(Roland Barthes)

- 4- 2

(1)

(Mikhail Bakhtine)

- 5- 2

»

(2) «

»

(3) «

(4)

.24 : (1)

.39 : (2)

18 (3)

1 85

(4)

...

" "

.

: -3

: -

- -

:

: -1

«<sup>(1)</sup>

: »

: »

«<sup>(2)</sup>

- -

.777

(1)

- -

(2)

.197 1998 1

(1).

:

:

:

(2)

- 2 :

:

1

.197

.85 1981 5

(1) :

(2) :

:

(2)

- 3 :

»:

« (2)

:

: :

(3)

- 4 :

4 «

»

(1) . 81

.284

(2)

(2) .285

(3) .286

.280

(4)

:

5

(1)

- 5 :

»:

:

« (2)

.

...

- 6 :

1

.

:

.281 (5)

(1) .283

:

(2) .104

(3)

\*\*\*

:

(4)

\*\*\*

.

- 7 :

:

.«

»

\*\*\*

:

(1)

\*\*\*

- 8 :

.

(2)

.

:

(3) .282

(4) .287

.287 288

(1)

.280 281

(2)

\*\*\*

:

(1)

\*\*\*

-9 :

- -

- - »:

(2).«

...

»:

(3).«

.2 2014 95

.151

---

(1) :  
(2) :  
(3) :  
.190 191 1999 1



.

.

:

-

:

-1

( )

(1)

.340 - - : (1)

- 2 :

»:

( / )

1«

.

»

( )

(2).«

...

.

- 3 :

1 33 2006 3

( ) :  
34 (2)

(1)

: - 4

( )

(2)

...

...

2007

: (1)

.339

1987 1

( )

: (2)

1

181

.43 2007

- 4 :

.

- ( ) :

»: - -

.

«(1)

(2)

- ( ) :

(3)

.133

(1)

.134 :

(2)

.134 133 :

(3)

- :

(1)

...

\_\_\_\_\_ (1) : .66



:

.

...

(1)

»:

(2) «

.

2009

(1)

:

.45 - 44

:

(2)

.33

" " (1)

:

...

" "

" "

(2)

" "

:

...

---

(1) :

2010 1 .318

1985 1 .7 - 6

(2) :



(1)

" " : " "

(2)

: " "

(3)

...

:" "

(4)

" "

" "

:

...

(5)

...

: " "

.12 - 11 (1)

.30 (2)

.33 (3)

.44 (4)

.51 - 50 (5)

(1)

...

...

"

"

"

"

:

" "

" "

" "

...

" "

...

...

...

(2)

"

"

:

(3)

.54

(1)

:

(2)

.30

.78

(3)

- 29

1986

.

.

.

:

( )

...

...

( )

" " " "

.

-1 :

(1)

(2)

:

(3)

(5)

(4)

(8)

(7)

(6)

.106 2008 2

( )

" " : (1)

: (2)

.94

.3 (3)

.4 (4)

.5 (5)

.6 (6)

.7 (7)

.8 (8)

(3)	(2)	(1)
(7)	(4)	(5)
(6)	(11)	(10)
(12)	(9)	(8)
(16)	(15)	(14)
(13)	(17)	(18)
(21)	(20)	(19)
i	(22)	

.9

(1)
(2)
.10
(3)
.11
(4)
.12
(5)
.16
(6)
.18
(7)
.21
(8)
.23
(9)
.24
(10)
.26
(11)
.27
(12)
.30
(13)
.32
(14)
.34
(15)
.37
(16)
.44
(17)
.52
(18)
.3
(19)
.6
(20)
.11
(21)
.12
(22)
.54

	(3)	(2)	(1)		
(4)					
	(8)		(7)	(6)	(5)
(13)	(12)	(11)	(10)	(9)	
		(15)		(14)	(13)
	"				
			:"	"	"
				...	
				..	...
(16)	...				
			:	"	"
				<hr/>	
				.3	(1)
				.4	(2)
				.6	(3)
				.7	(4)
				.8	(5)
				.10	(6)
				.11	(7)
				.12	(8)
			.14		(9)
				.15	(10)
				.17	(11)
				.24	(12)
				.28	(13)
				.44	(14)
				.50	(15)
				.33	(16)

(1)

" "

.

" "

:

(2)

" "

(3)

...

.193 2001

.37 (1)

:

.198 - 197 (3)

.

-2 :

...

(1)

»

(2)«

(3) .

»

(4)»

.

.131

.133

(1)

(2)

(3)

(4)

.132

:

.142



(1)

:

(8) (7) (6) (5) (4) (3) (2)  
 (12) (11) (10) (9)  
 (16) (15) (14) (13) :  
 (17)

142

: (1)

.8 (2)

.16 (3)

.35 (4)

.51 (5)

.50 (6)

.52 (7)

.44 (8)

.26 (9)

.50 (10)

.65 (11)

.62 (12)

.64 (13)

.62 (14)

.31 (15)

.54 (16)

.33 (17)

(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)
(10)	(9)	(8)	:	(7)	(6)
	(14)	(13)	(12)	(11)	(10)
				(15)	.

"

"

.....

	.37	(1)
.16		(2)
	.18	(3)
	.33	(4)
	.34	(5)
	.52	(6)
	.55	(7)
	.33	(8)
	.24	(9)
	.26	(10)
	.34	(11)
.25		(12)
	.31	(13)
	.32	(14)
	.44	(15)

.....

(1)

...

"

"

:

(2)

.24 - 21  
.41

(1)

(2)

:

...

:

(3)

(2)

(1)

(8)

(7)

(6)

(5)

(4)

(10)

(9)

(13)

(12)

(11)

.3

(1)

.4

(2)

.5

(3)

.6

(4)

.8

(5)

.9

(6)

.10

(7)

.11

(8)

.12

(9)

.49

(10)

.13

(11)

.15

(12)

.17

(13)

(8) (7) (6) (5) (4) (3) (2) (1)  
(13) (12) (11) (10) (9) (8)

(15) (14)

(20) (19) (18) (17) (16)

(21)

"

"

---

.18 (1)  
.21 (2)  
.22 (3)  
.23 (4)  
.25 (5)  
.28 (6)  
.28 (7)  
.30 (8)  
.31 (9)  
.33 (10)  
.34 (11)  
.35 (12)  
.38 (13)  
.39 (14)  
.40 (15)  
.42 (16)  
.43 (17)  
.46 (18)  
.40 (19)  
.71 (20)  
.44 (21)

” ”

.. ..

..

(1)

” :”

!

(2)

” ”

.

” :”

---

(1) .8

(2) .47 - 46

(1)

-4

:

.

...

(2)

:

	(6)	(5)	(4)	(3)	
	(9)	(8)		(7)	
(13)	(12)	(11)	(10)		
	.56				(1)
		.4			(2)
			.6		(3)
			.8		(4)
			.11		(5)
			.12		(6)
		.13			(7)
			.18		(8)
			.19		(9)
			.27		(10)
			.42		(11)
			.54		(12)
			.31		(13)

"

:"

(1)

:"

"

(2)

(3)

...

:"

"

(4)

..

:"

"

(5)

(6)

.

.42 (1)

.11 (2)

.14 (3)

.21 (4)

.31 (5)

.43 (6)



:

:" "

(1)

" "

(2)

:

:

(3)

.20 - 19

(1)

.32

(2)

:

(3)

.129 2

:" "

...

...

..

...

(1)

...

....

...

.

:

(2)

.3

(1)

.29 1

(2)

:"

"

...

(1)

...

.

:

(2)

:

"

"

(1)

.11

(1)

.24 1

(2)

:" "

! ..!

... ..

.. ... ..

(2) ...

.

:

(3)

:" "

(4)

.

.34 (1)

.41 (2)

.138 1 (3)

.18 (4)

: :

(1)

:" "

(2)

:

(3)

:

(4)

:" "

.143 1

(1)

.49

(2)

.228 1

(3)

.44

(4)

(1)

..

" " " " " "

" "

.

:

" "

:

. ( ) -01

( ) -02

( ) -03

( ) -04

( ) -05

. ( ) -06

( ) -07

( ) -08

( ) -09

( ) -10

( ) -11

" "

:

( ) -01

( ) -02

( ) -03

( ) -04

( ) -05

( ) -06

( ) -07

( ) -08

( ) -09

( ) -10

( ) -11

( ) -12

( ) -13

( ) -14

( ) -15

. ( ) -16

"

"

"

...

"

"

"

"

:

"

..

..

(1) ..

..

.

"

"

"

"

.



خاتمة

·  
:

(1

·

(2

·

(3

:

...

·

(4

·

(5

·

(6

·

.

:

.

قائمة

المصادر

والمرجع

.	:	
.1 1999		.1
		.2
.1981;5		.3
	.2001	.4
		.5
.1986	.1985;1	.6
		.7
.1 1999		.8
	.2014	.9
	.1990;4	.10
	.2014;1	.11
9 1997;1		

:

- .12
- .1 1
- .13
- .
- .14
- .
- .15
- .2010j1
- .16
- . 2
- .17
- .2007
- .18
- .2009
- .19
- .
- .2001j1
- .20
- .21
- .2010j1
- .22
- .1998j4 2

.23

.2

:

.24

.2012

:

.25

.26

.2011;13418

.27

.2014;95

.28

.92

.29

.2010;3120

.30

.2006;85

:

.31

( / ) .

فهرس

الموضوعات



.....	ة:
13_4.....	المدخل: التراث والشعر المعاصر
8_4.....	أولا: مفهوم التراث:
5_4.....	أ- التراث لغة:
8_6.....	ب- التراث إصطلاحا:
13_9.....	ثانيا: الشعر المعاصر:
33_16.....	الفصل الأول: التناص: المفهوم والجذور والأنواع
19_16.....	أولا: مفهوم التناص:
17_16.....	أ- التناص لغة:
19_17.....	ب- التناص إصطلاحا:
22_19.....	ثانيا: التناص عند النقاد الغربيين:
19.....	1-2 جوليا كريستيفا:
20.....	2-2 جيرار جنيت:
20.....	3-2 ميخائيل ريفاتير:
21.....	4-2 رولان بارث:
22_21.....	5-2 ميخائيل باختين:
32_22.....	ثالثا: التناص في النقد العربي:
29_22.....	أ- في النقد العربي القديم:
24_22.....	1- التضمين:
24.....	2- الإنتحال:
25_24.....	3- المرافدة:
25.....	4- الإصطراف:
26_25.....	5- السلخ:
27_26.....	6- النظر والملاحظة:
27.....	7- الإختلاس:
27-26.....	8- السرقة:
29_28.....	9- المناقضة:
32_29.....	ب- التناص في النقد العربي الحديث:
30_29.....	1- رمضان الصباغ:
31_30.....	2- سعيد يقطين:
31.....	3- كاميليا عبد الفتاح:
32_31.....	4- محمد مفتاح:
33_32.....	رابعا: أنواع التناص:
33_32.....	أ- التناص الداخلي:
33.....	ب- التناص الخارجي:
33.....	ج- التناص المرحلي:
58_34.....	الفصل الثاني: ظلال القصيدة الجاهلية في أشعار عيسى لحيلج
38_34.....	1- الظل الأول: المقدمة الطللية:

51_38	2-الظل الثاني :المعجم اللغوي:
42_38	أ-حقل الحب:
46_42	ب-حقل الكون :
49_46	ج-حقل الحرب :
51_49	د-حقل الخمر:
55_51	3-الظل الثالث:التناص الضمني :
58_58	4-الظل الرابع :النفس الشعري :
60	خاتمه
64_62	المصادر والمراجع
68_66	فهرس الموضوعات

ملخص:

إن بروز ظلال النص الجاهلي واضح وجلي، في أشعار عبدالله عيسى لحيلج، في ديوانيه "غفا الحرفان" و"وشم على زندقرشي"، ولقد حاولنا من خلال هذه الدراسة إستحضار تلك النصوص وتتبع ظلالها في أشعاره، وقد تبين لنا واضحا، جليا أن الشاعر يترنم فنيا وجماليا على المادة الشعرية الجاهلية، ويستند إليها كثيرا في بناء النص وتشكيله. فالقصيدة الجاهلية بالنسبة للحيلج هي خزان جمالي ومرجعية فنية تمدّه بكل ما تحتاجه قريحته من أبيات يقاوم بها الجاهلية الحاضرة، جاهلية القرن العشرين، وهو ما خلصت إليه الدراسة.

Abstract:

The ignorance era shad was were clear and evident in the poems of Abdullah in his poem collections the sleepy two letters and a tattoo on a Qureshi arm the study tries to search and flour resemblance between ,texts of the ignorance era and Abdullah poems, and it was evident that the ignorance era poem, according to Abdullah, is a source of inspiration both aesthetically and artistically in fact the study has concluded that the ignorance era poem provides him with all tools he needs to resist the current ignorance era of the 20th century.